

# SMOOTH ROCK FALLS



SMOOTH  
ROCK FALLS

*Near north, near perfect.  
Presque nord, presque parfaite.*

## Citizen's Corner

May 2021



Hello everyone,

Amidst the growing concerns and risks with the Covid-19 emergency, it is important to remind all residents the urgency to follow the Stay at home order of the Ministry of Health and Porcupine Health Unit to reduce the risks of spreading the virus. In order to continue keeping the community safe and healthy we all need to work together. By working together, I not only mean following the guidelines of the Ministry of Health and the Porcupine Health Unit, I also mean respecting the guidelines and rules that have been issued by all of our essentials businesses and services in the community to protect our residents. Through these difficult times we have to make sacrifices, but we will get through this.

The Porcupine Health Unit is now offering clinics for Primary Priority groups included in the Phase 2 of the province's Covid-19 Vaccination Plan. The health unit is holding vaccination clinics for all individuals who are eligible in Phase 1, individuals who are 55 years and older and certain groups that are currently eligible in Phase 2. For more information, visit: <https://www.porcupinehu.on.ca/en/your-health/infectious-diseases/novel-coronavirus/>

Sincerely,

Mayor, Sue Perras

### Spring Clean Up

Once the provincial lockdown is lifted, residents will receive further information about the spring clean up. We thank you for your patience during this time.

**Want to get notified for waste and recycling delays?** Contact the Town Hall today to sign up for Telnatik, its free!

### Summer Employment Opportunity

Are you between the ages of 14 and 29? The Town is accepting applications for summer employment. Positions available for Public Works, Administration and the public pool. The application form can be found on the Town's website <https://www.smoothrockfalls.ca/living-here/employment-opportunities/job-opportunities/> or you can call the Town Hall at 705-338-2717 ext. 3 and it can be emailed to you.

### Beautification Advisory Committee

The Beautification Advisory Committee is looking for volunteers for the Mattagami Locomotive Project. Please contact the Town Hall if you're interested.

### 2021 Census

Every five years, the census counts everyone living in Canada. The next census will take place in May 2021 across Canada, including in First Nations communities, Metis Settlements and Inuit communities. The Census Program has adapted to the Covid-19 pandemic to ensure that the 2021 Census is conducted throughout the country in the best possible way, using a safe and secure approach. Please do your part and fill out your census. For more information please visit:

[www.census.gc.ca](http://www.census.gc.ca)

Stay current with Town of SRF news at [www.smoothrockfalls.ca](http://www.smoothrockfalls.ca)

# SMOOTH ROCK FALLS



*Near north, near perfect.  
Presque nord, presque parfaite.*

## Le coin des citoyens

Mai 2021



Bonjour à tous,

Alors que l'inquiétude et les risques augmentent dans cette situation d'urgence en raison de la Covid-19, il est important de rappeler à tous les résidents de respecter les directives de l'ordonnance de rester à domicile du ministère de la Santé et du Bureau de santé Porcupine pour réduire les risques de propagation du virus. Pour que la communauté reste en sécurité et en santé, nous devons travailler ensemble. Cela ne signifie pas seulement de respecter les directives du ministère de la Santé et du Bureau de santé Porcupine, mais aussi les directives et règlements publiés par toutes les entreprises et tous les services essentiels de la communauté pour protéger les résidents. En cette période difficile, il faut faire des sacrifices, mais nous allons en sortir.

Le Bureau de santé Porcupine tient maintenant des cliniques pour les groupes prioritaires inclus dans la phase 2 du plan de vaccination de l'Ontario contre la Covid-19. Le bureau de santé offre des cliniques de vaccination pour les gens admissibles dans le cadre de la première phase, les gens âgés de 55 ans et certains groupes admissibles dans la deuxième phase. Pour plus d'information, visitez : <https://www.porcupinehu.on.ca/fr/votre-sante/prevenir-la-maladie/nouveau-coronavirus/>

Sincèrement,

Maire, Sue Perras

Restez au courant des nouvelles de la ville de SRF sur [www.smoothrockfalls.ca](http://www.smoothrockfalls.ca)

### Nettoyage de printemps

Une fois que le confinement provincial sera levé, les résidents recevront de plus ample information sur le nettoyage de printemps. Nous vous remercions de votre patience pendant cette période.

### Voulez-vous être notifié des retards de déchets et de recyclage ?

Communiquer avec l'hôtel de ville pour vous inscrire à Telmatik. C'est gratuit !

### Opportunité d'emploi d'été

Vous avez entre 14 ans et 29 ans ? La Ville accepte les demandes d'emploi pour l'été. Les postes disponibles sont les travaux publics, l'administration et la piscine publique. Le formulaire de demande se retrouve sur le site web <https://www.smoothrockfalls.ca/living-here/employment-opportunities/job-opportunities/> ou vous pouvez appeler l'hôtel de ville au 705-338-2717 poste 3 et il peut vous être envoyé par courriel.

### Comité consultatif d'embellissement

Le comité consultatif d'embellissement est à la recherche de bénévoles pour le projet de locomotive Mattagami. Veuillez contacter l'hôtel de ville si vous êtes intéressé.

### Recensement 2021

Tous les cinq ans, toutes les personnes vivant au Canada sont dénombrées dans le cadre du recensement. Le prochain recensement aura lieu en mai 2021 partout au pays, y compris dans les communautés des Premières Nations, les établissements métis et les communautés inuites. Le Programme du recensement s'est adapté à la pandémie de COVID-19 pour faire en sorte que le Recensement de 2021 soit mené partout au pays de la meilleure manière possible, en adoptant une approche sûre et sécurisée. Faites votre part et remplissez votre formulaire de recensement ! Pour plus d'information, veuillez consulter : [www.census.gc.ca](http://www.census.gc.ca).

# COMMUNITY CALENDAR

## COUNCIL MEETINGS

May 3<sup>rd</sup>, 2021 6 p.m.

May 17<sup>th</sup>, 2021 6 p.m.

## POLICE SERVICES BOARD

May 12, 2021 4 p.m.

Meetings are being held through "Zoom Webinar". Should you wish to participate, please follow the instructions that are posted on the Town website

([www.smoothrockfalls.ca/news](http://www.smoothrockfalls.ca/news)) and Facebook

([www.facebook.com/TownSRF](https://www.facebook.com/TownSRF)) page 2-3 days prior to

each meeting. If you have questions or require assistance

please call the Town Hall at 705-338-2717 ext or email

[townhall@townsrf.ca](mailto:townhall@townsrf.ca)

## Smooth Rock Falls Library

The Library is open and currently offers curbside pick-up only. Please call before 705-338-2318.

Operating Hours are 1 p.m. to 5 p.m. Monday to Friday

Thank you,

Lise Gagnon (CEO Librarian)

705-338-2318 or email [smooth03@live.ca](mailto:smooth03@live.ca)

## NEW 2021 Open-Air Burning Permits

The Smooth Rock Falls Fire Department will be issuing NEW 2021 Open-Air Burning Permits. The Fire Chief will conduct an inspection ensuring guidelines are met, along with pictures of the installation. For tenants, you must have written approval from the owner of the property.

To apply for a new Open-Air Burning Permit, please go to <http://www.smoothrockfalls.ca/town-hall/departments/protective-services/> and email your application to [townhall@townsrf.ca](mailto:townhall@townsrf.ca). The Fire Chief will contact you to make an appointment for an inspection.

If you have any questions, please call the Town Hall at 705-338-2717 ext. 3.

## History...

In 1954, Smooth Rock Falls became a member of the Porcupine Health Unit and a clinic was established by mid-summer. Staffed by a health nurse they serviced schools and homes in the area. Their office was located in the basement of the 4<sup>th</sup> Hospital. (Mattagami Centre- 2<sup>nd</sup> Avenue.) Their office was moved October 17, 2001 to its current location on 5<sup>th</sup> Street. They continue to faithfully serve the residence of Smooth Rock Falls and area. For more information check out

[www.srfheritage.wixsite.com/home](http://www.srfheritage.wixsite.com/home).



## Springtime Activities during COVID-19

During the current Stay-at-Home order, outdoor physical activity and walking your pet is permitted. Embrace Spring and all its beauty by enjoying the outdoors. Take advantage of the beautiful walking trails in Northern Ontario, ride a bike, sprawl out on the sidewalk with a big bucket of chalk, or play some street hockey.

- Exercise and play outside with only members of your immediate household.
- Wear a mask if you are unable to maintain physical distance with anyone from outside of your immediate household.
- Step-aside or pass others quickly and courteously on sidewalks.
- Do not make plans to meet up with friends.
- Remember that outdoor gatherings are not permitted.

Open, as long as two metres physical distancing can be maintained:

- parks and recreational areas, including benches
- playgrounds, play structures, and play equipment
- off-leash dog parks

Closed:

- outdoor sports facilities, such as golf courses, tennis courts, basketball courts and skate parks
- baseball diamonds, soccer fields and other multi-use fields
- portions of parks or recreational areas containing outdoor fitness equipment
- picnic sites and picnic tables

# CALENDRIER COMMUNAUTAIRE

## RÉUNIONS DU CONSEIL

3 mai 2021 à 18 h

17 mai 2021 à 18 h

## CONSEIL DES SERVICES POLICIERS

12 mai, 2021 à 16h

Les réunions se déroulent sur la plateforme « Zoom Webinar ». Si vous souhaitez participer, veuillez suivre les instructions qui sont affichées sur le site web de la ville

([www.smoothrockfalls.ca/news/?lang=fr](http://www.smoothrockfalls.ca/news/?lang=fr)) et sur la page Facebook ([www.facebook.com/TownSRF](https://www.facebook.com/TownSRF)) 2 à 3 jours avant la réunion. Si vous avez besoin d'aide, veuillez appeler l'hôtel de ville aux 705-338-2717 postes 3 ou envoyer un courriel à [townhall@townsrf.ca](mailto:townhall@townsrf.ca).

## Bibliothèque de Smooth Rock Falls

La bibliothèque est ouverte et offre seulement le service de dépôt de livres à l'extérieur. Appeler avant le 705-338-2318.

Les heures d'ouvertures 13 h à 17 h lundi au vendredi.

Merci,

Lise Gagnon (bibliothécaire PDG)  
Numéro de téléphone : 705-338-2318  
Courriel : [smooth03@live.ca](mailto:smooth03@live.ca)

## NOUVEAUX permis de feu en plein air 2021

Le service d'incendie de Smooth Rock Falls délivrera les NOUVEAUX permis de feu en plein air de 2021. Le chef du service d'incendie procédera à une inspection pour s'assurer que les directives sont respectées, ainsi que des photos de l'installation. Pour les locataires, vous devez avoir l'approbation écrite du propriétaire de la propriété.

Pour demander pour un nouveau permis de feu en plein air, veuillez-vous rendre à

<https://www.smoothrockfalls.ca/town-hall/departments/protective-services/?lang=fr> et envoyez votre application à [townhall@townsrf.ca](mailto:townhall@townsrf.ca). Le chef du service d'incendie vous contactera pour fixer un rendez-vous pour une inspection.

Si vous avez des questions, veuillez appeler l'hôtel de ville au 705-338-2717 poste 3.

## Histoire...

En 1954, Smooth Rock Falls est devenu membre du Bureau de santé Porcupine. Vers le milieu de l'été, on a établi une clinique gérée par une infirmière qui avait la tâche de visiter les écoles et les domiciles de la région. Le bureau se situait au sous-sol du 4<sup>e</sup> hôpital. (Mattagami Centre- 2<sup>e</sup> avenue.) Le 17 octobre 2001, le Bureau de santé a déménagé au 141, 5<sup>e</sup> rue à son emplacement actuel. Ils continuent de servir fidèlement la résidence de Smooth Rock Falls et de la région. Nous vous invitons à en connaître plus sur [www.srfheritage.wixsite.com/home](http://www.srfheritage.wixsite.com/home).

## Activités de printemps pendant le COVID-19



Pendant l'ordre actuel de rester à la maison, l'activité physique en plein air et la promenade de votre animal sont autorisées. Embrassez le printemps et toute sa beauté en profitant du plein air. Profitez des magnifiques sentiers pédestres du Nord de l'Ontario, faites du vélo, étalez-vous sur le trottoir avec un grand seau de craie ou jouez au hockey de rue.

- Faites de l'exercice et jouez dehors uniquement avec les membres de votre famille immédiate.
- Portez un masque si vous n'êtes pas en mesure de maintenir une distance physique avec les personnes qui ne font pas partie de votre famille immédiate.
- Dépassez les autres rapidement et courtoisement sur les trottoirs.
- Ne prévoyez pas de rencontrer des amis.
- Rappelez-vous que les rassemblements en plein air ne sont pas autorisés.

Ouvert, à condition de pouvoir maintenir une distance physique de deux mètres :

- les parcs et les aires de loisirs, y compris les bancs
- les terrains de jeux, les structures de jeux et les équipements de jeux
- parcs pour chiens sans laisse

Fermé :

- les installations sportives extérieures, telles que les terrains de golf, les courts de tennis, les terrains de basket-ball et les skate-parcs
- les terrains de baseball, de soccer et autres terrains à usages multiples
- les parties de parcs ou d'aires de loisirs contenant des équipements de fitness en plein air
- les aires de pique-nique et les tables de pique-nique